3F Københavns generalforsamling 23/11-2026 udtaler:

3F København ønsker at fremme, at alle kan deltage i og skabe aktiviteter i fagforeningen – uanset sprog.

3F ser mangfoldighed på vores arbejdspladser og i samfundet som en styrke i opbygningen af et solidarisk og lige fællesskab.
Vi arbejder for at fremme ligestilling og ligebehandling på alle niveauer – både i og uden for fagforeningen. Vi er stolte af at have medlemmer og tillidsrepræsentanter fra hele verden, og der kommer hele tiden nye til. Feedback og input fra vores medlemmer viser dog, at det ikke altid er nemt at blive aktiv. Som en del af generalforsamlingen ønsker vi med denne udtalelse at forpligte hinanden på at arbejde for at inkludere endnu flere i vores fællesskab.

Oversættelse af fagforeningens demokratiske dokumenter

Fagforeningsdemokratiet er for alle medlemmer i vores organisation. Det er dog svært at deltage på lige vilkår, når man ikke kender fagforeningens regler og vedtægter. Det er ligeledes svært at få tilstrækkelig information om, hvordan man deltager. Vores vedtægter samt vores fagligt-politiske grundlag er endnu ikke oversat til andre sprog. En oversættelse af vores vedtægter vil være med til at styrke deltagelsen i vores medlemsstyrede demokrati.

En indvending kunne være, at der allerede findes diverse AI-oversættelsesværktøjer, men vi bør uanset hvad få vores dokumenter officielt oversat. Det vil også bane vejen for, at medlemmer, der ikke har dansk som modersmål, er mere villige til at stille op til bestyrelsesposter.
Det er vores overbevisning, at oversættelserne ud fra et organisatorisk perspektiv skal være officielle/certificerede, så vi undgår tvivl eller misforståelser om vedtægternes præcise betydning.
Med denne udtalelse pålægger vi bestyrelsen at nedsætte et udvalg, der skal arbejde med oversættelse af relevante dokumenter.

Fokus på organisering – også på engelsk

I 3F København er vi aktivister. Vi ved, at handling skaber forandring. Sidste år forpligtede fagforeningen sig til at vælge flere tillidsrepræsentanter og indgå flere overenskomster. Vi er dog blevet opmærksomme på, at nogle af vores nye internationale medlemmer har følt sig sendt frem og tilbage mellem forskellige afdelinger, når det, de reelt efterspurgte, var konkrete redskaber til organisering – og ikke blot en diskussion om faglige sager og hvad der kan eller ikke kan lade sig gøre. Når et medlem eller et potentielt medlem henvender sig, bør det hurtigt afklares, om deres kolleger ønsker at lade sig organisere.
Vi ønsker, at den faglige afdeling synliggør, at vi også har aktive medlemmer, der mere end gerne vil hjælpe. Når en sagsbehandler bliver opmærksom på internationale medlemmer, der står over for udfordringer, ønsker vi, at de rækker ud til græsrødderne – i stedet for at give medlemmerne indtryk af, at vi ikke kan hjælpe dem, blot fordi de ikke har været medlemmer i 4-5 måneder.
Bestyrelsen og den faglige afdeling bør arbejde på at afklare infrastrukturen og forsøge at identificere specifikke flaskehalse, der kan opleves som unødige forhindringer.
Slutteligt vil vi understrege vigtigheden af at sikre, at alle kurser for tillidsrepræsentanter udbydes på samme høje niveau, uanset hvilket sprog der tales.

3F København, 23/11-2026

The 3F Copenhagen General Assembly of 23 November 2026 states:

3F Copenhagen wishes to promote that everyone can participate in and create activities within the trade union – regardless of language.
3F regards diversity in our workplaces and in society as a strength in building a solidary and equal community.
We work to promote equality and equal treatment at all levels – both inside and outside the trade union. We are proud to have members and shop stewards from all over the world, and new ones are joining all the time. However, feedback and input from our members show that becoming active is not always easy. As part of the general meeting, we wish with this statement to commit one another to working towards including even more people in our community.

Translation of the Union's Democratic Documents
The union's democracy is for all members within our organization. However, it is difficult to participate on equal terms when one does not know the rules and bylaws of the union. It is likewise difficult to obtain sufficient information on how to participate. Our bylaws, as well as our trade-union political foundation, are not yet translated into other languages. Translating our bylaws will help strengthen participation in our member-driven democracy.
An objection could be that various AI translation tools already exist, but we should nevertheless have our documents officially translated. This would also pave the way for members who do not have Danish as their mother tongue to be more willing to stand for board positions.
It is our conviction that, from an organizational perspective, the translations must be official/certified, so that we avoid doubts or misunderstandings regarding the exact meaning of the bylaws.
With this statement, we mandate that the executive board establishes a committee to work on translating relevant documents.

Emphasizing Organizing – Also in English
In 3F Copenhagen, we are activists. We know that action brings change. Last year, the trade union committed to electing more shop stewards and entering into more collective agreements. However, we have been made aware that some of our new international members have felt passed back and forth between different departments when what they were asking for was concrete tools for organizing – and not merely a discussion about legal union cases and what can or cannot be done. When a member or potential member reaches out, it should be quickly clarified whether their colleagues wish to organize.
We want the Industrial Department (Faglig Afdeling) to highlight that we also have active members who are more than willing to help. When a case officer is made aware of international members facing challenges, we want them to reach out to the grassroots – rather than giving members the impression that we cannot help them simply because they have not been members for 4–5 months.
The board and the Industrial Department should work to clarify the infrastructure and attempt to identify any specific bottlenecks that may feel like unnecessary obstacles.
Lastly, we want to emphasize the importance of ensuring that all courses provided to shop stewards are delivered at the same high standard, regardless of the language spoken.

3F København, 23/11-2026